

Important! Please read before installation.



Also replace the pressure accumulator in the spring circuit

This pump has two circuits. One controls the power steering and one controls the suspension. Pump failure is frequently due to a faulty pressure accumulator in the spring circuit.

We strongly recommend that you also replace this pressure accumulator when changing the pump to avoid failure of the new P/S pump and to ensure safe operation of the spring accumulator. Please refer to the manufacturer's specifications for the position of the spring accumulator. Only use oil approved by the manufacturer.

If there are still problems after the installation of the new pump (error code messages), check the functioning of the control valve block of the suspension. Initialize the suspension through diagnostics to check the ABC system after installing the new pump.



Wichtig: Bitte unbedingt vor der Installation durchlesen!

Ersetzen Sie auch den Druckspeicher im Federkreislauf

Diese Pumpe hat zwei Kreisläufe. Einer steuert die Servolenkung und einer die Federung.

Häufig ist es ein Ausfall der Pumpe auf einen fehlerhaften Druckspeicher im Federkreislauf zurückzuführen.

Wir empfehlen dringend, auch diesen Druckspeicher beim Pumpenwechsel auszutauschen, um einen Ausfall der neuen P/S-Pumpe zu vermeiden und einen sicheren Betrieb des Federspeichers zu gewährleisten.

Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller freigegebene Öl.

Sollten nach dem Einbau der neuen Pumpe weiterhin Probleme auftauchen (Fehlercode-Meldungen), überprüfen Sie die Funktion des Steuerventilblocks der Federung. Führen Sie die Initialisierung der Federung über die Diagnose durch, um das ABC-System nach dem Einbau der neuen Pumpe zu überprüfen.



Spring accumulator/
Federspeicher

Important! Please read before installation.



Vigtigt – Skal læses igennem før installationen!

Udskift også den hydrauliske akkumulator i affjedringskredsløbet.

Denne pumpe har to kredsløb. Det ene styrer servostyringen, det andet affjedringen.

Hvis pumpen svigter, skyldes det ofte fejl i den hydrauliske akkumulator i affjedringskredsløbet.

Vi anbefaler kraftigt også at udskifte denne hydrauliske akkumulator, når pumpen skiftes, for at undgå at den nye P/S-pumpe svigter og tilvejebringe en sikker drift af fjederakkumulatoren.

Anvend kun den af producenten godkendte olie.

Skulle der fortsat være problemer, efter at den nye pumpe er blevet indbygget (fejlkode-meldinger), skal funktionen af affjedringens styreventilblok kontrolleres. Foretag initialisering af affjedringen via diagnosen for at afprøve ABC-systemet, efter at den nye pumpe er blevet indbygget.



Belangrijk – Vóór de installatie lezen!

Vervang ook het drukreservoir in het veercircuit

Deze pomp heeft twee circuits. Een ervan regelt de stuurbekrachtiging en het ander regelt de vering.

Pompuitval is vaak te wijten aan een defect drukreservoir in het veercircuit.

We raden ten zeerste aan om ook dit drukreservoir te vervangen bij het vervangen van de pomp om uitval van de nieuwe P/S-pomp te voorkomen en ervoor te zorgen dat het veereservoir veilig werkt.

Gebruik alleen de door de fabrikant goedgekeurde olie.

Als er na de inbouw van de nieuwe pomp zich problemen blijven voordoen (foutcodemeldingen), controleert u de werking van het regelkleppenblok van de ophanging. Voer na het installeren van de nieuwe pomp de initialisatie van de ophanging uit via diagnose om het ABC-systeem te controleren.



**Fjederakkumulator/
Veerreservoir**

Important! Please read before installation.



Tärkeää – Lue kokonaan ennen asennusta!

Vaihda myös jousipiirin paineakku

Tässä pumpussa on kaksi piiriä. Toinen ohjaa ohjaustehostinta ja toinen jousitusta.

Pumpun vika johtuu usein viallisesta paineakusta jousipiirissä.

Suosittellemme tämän paineakun vaihtamista pumpun vaihdettaessa uuden P/S-pumpun vioittumisen välttämiseksi ja jousiakun turvallisen toiminnan varmistamiseksi.

Käytä vain valmistajan hyväksymää öljyä.

Jos ongelmat (virhekoodi-ilmoitukset) jatkuvat uuden pumpun asennuksen jälkeen, tarkista jousituksen ohjausventtiililohkon toiminta. Suorita jousituksen alustus diagnostiikan avulla tarkistaaksesi ABC-järjestelmän uuden pumpun asennuksen jälkeen.



Important – à lire avant l'installation !

Remplacez également l'accumulateur de pression dans le circuit à ressort

Cette pompe a deux circuits. L'un contrôle la direction assistée et l'autre contrôle la suspension.

Une défaillance de la pompe est souvent due à un accumulateur de pression défectueux dans le circuit à ressort.

Il est fortement recommandé de remplacer également cet accumulateur de pression lors du changement de pompe de manière à éviter la défaillance de la nouvelle pompe P/S et d'assurer un fonctionnement en toute sécurité du ressort accumulateur.

Utilisez uniquement de l'huile autorisée par le fabricant.

Si des problèmes persistent après l'installation de la nouvelle pompe (messages de code d'erreur), vérifiez le fonctionnement du bloc de soupapes de commande de la suspension. Exécutez l'initialisation de la suspension via les diagnostics pour vérifier le système ABC, une fois la nouvelle pompe installée.



**Jousiakku/
Ressort accumulateur**



Important! Please read before installation.



Viktig – må leses før montering!

Bytt også ut trykkakkumulatoren i fjærkretsløpet

Denne pumpen har to kretsløp. Det ene styrer servostyringen og det andre fjæringen.

Ofte forårsakes bortfall av pumpen mangler ved trykkakkumulatoren i fjærkretsløpet.

Vi anbefaler at denne trykkakkumulatoren byttes ut når pumpen skiftes, for å forhindre at den nye P/S-pumpen feiler og sikre trygg drift av fjærakkumulatoren.

Benytt utelukkende olje godkjent av produsenten.

Hvis du opplever problemer (feilmeldinger) etter at den nye pumpen er montert, må du kontrollere funksjonen til fjæringens styreventilblokker. For å kontrollere det nye ABC-systemet etter montering av den nye pumpen, gjennomfører du initialiseringen av fjæringen via diagnostikken.



Ważne – przeczytaj przed instalacją!

Wymienić także akumulator w obwodzie zawieszenia

Ta pompa ma dwa obwody. Jeden steruje wspomaganie kierownicy, a drugi zawieszeniem.

Awaria pompy jest często spowodowana wadliwym akumulatorem ciśnieniowym w obwodzie zawieszenia.

Zdecydowanie zalecamy wymianę tego akumulatora przy wymianie pompy, aby uniknąć awarii nowej pompy P/S i zapewnić bezpieczną pracę akumulatora sprężynowego.

Należy stosować wyłącznie olej zatwierdzony przez producenta.

Jeśli po zainstalowaniu nowej pompy nadal występują problemy (komunikaty z kodami błędów), sprawdź działanie bloku zaworów sterujących zawieszeniem. Przeprowadź inicjalizację zawieszenia za pomocą diagnostyki, aby sprawdzić układ ABC po zamontowaniu nowej pompy.



**Fjærakkumulator/
Akumulator sprężynowy**



Tech Tip



Important! Please read before installation.



Importante - leia antes da instalação!

Substitua também o acumulador de pressão no circuito da mola

Esta bomba tem dois circuitos. Um controla a direção assistida e o outro controla a suspensão.

A falha da bomba geralmente ocorre devido a um acumulador de pressão defeituoso no circuito da mola.

Recomendamos vivamente que substitua também este acumulador de pressão ao trocar a bomba, para evitar a falha da nova bomba de direção e para garantir o funcionamento seguro do acumulador de mola.

Utilize apenas o óleo aprovado pelo fabricante.

Se continuar a ter problemas (mensagens de código de erro) depois de instalar a nova bomba, verifique o funcionamento do bloco de válvulas de direção da suspensão. Efetue a inicialização da suspensão através do diagnóstico, para verificar o sistema ABC após a instalação da nova bomba.



Important - Citiți înainte de instalare!

Înlocuiți, de asemenea, și rezervorul de presiune din circuitul frânei cu arc

Această pompă are două circuite. Unul comandă servodirecția și unul sistemul de suspensie.

Defectarea pompei se datorează, deseori, rezervorului de presiune defect din circuitul de suspensie.

Vă recomandăm insistent să înlocuiți și acest rezervor de presiune la înlocuirea pompei, pentru a evita defectarea noii pompe P/S și pentru a asigura funcționarea în condiții de siguranță a acumuladorului suspensiei.

Utilizați doar uleiul aprobat de către producător.

În cazul în care, după montarea noii pompe, persistă problemele (mesaje cu cod de eroare), verificați funcționarea blocului de supape de comandă al sistemului de arcuri. Efectuați inițializarea sistemului de suspensie prin intermediul diagnozei, pentru a verifica sistemul ABC după montarea noii pompe.



**Acumulador de mola/
acumulador suspensie**

Important! Please read before installation.



Importante. Debe leerse antes de la instalación.

Sustituya también el acumulador de presión en el circuito de muelles

Esta bomba tiene dos circuitos. Uno controla la dirección asistida y el otro, la suspensión.

A menudo, las averías de la bomba se deben a un acumulador de presión defectuoso en el circuito de muelles.

Recomendamos encarecidamente sustituir también este acumulador de presión al cambiar la bomba para evitar fallos en la nueva bomba P/S y garantizar un funcionamiento seguro del muelle acumulador.

Utilice únicamente el aceite autorizado por el fabricante.

Si se siguen produciendo problemas después de instalar la nueva bomba (mensajes de código de error), compruebe el funcionamiento del bloque de válvulas de control de la suspensión. Inicialice la suspensión mediante diagnóstico para comprobar el sistema ABC después de instalar la nueva bomba.



Viktigt – Läs genom före installationen!

Byt även ut tryckackumulatorn i fjäderkretsloppet

Den här pumpen har två kretsar. Den ena styr servostyrningen och den andra fjädningen.

Ofta är en defekt tryckackumulator i fjäderkretsloppet orsak till att pumpen slutar fungera.

Vi rekommenderar absolut att även denna tryckackumulator byts ut vid pumpbyte, för att förhindra att den nya P/S-pumpen går sönder och för att garantera säker drift av fjäderackumulatorn.

Använd endast olja som godkänts av tillverkaren.

Om det fortfarande är problem efter att den nya pumpen har monterats (felkodsmeddelanden) ska funktionen hos fjädningens styrventilblock kontrolleras. Utför initieringen av fjädningen via diagnosen för att kontrollera ABC-systemet efter att den nya pumpen har monterats.



**Muelle acumulador /
Fjäderackumulator**

Disclaimer of Liability

The information contained on this leaflet ("Service") is for general information purposes only. The application of any GKN Automotive product subject to the Service must be performed by certified professionals. GKN Automotive assumes no responsibility for errors or omissions in the contents on the Service. In no event shall GKN Automotive be liable for any special, direct, indirect, consequential, or incidental damages or any damages whatsoever, whether in an action of contract, negligence or other tort, arising out of or in connection with the use of the Service or the contents of the Service. GKN Automotive reserves the right to make additions, deletions, or modification to the contents on the Service at any time without prior notice.